

## Aufnahme der Aschbachkirche in das Modellprojekt „Sternenweg“



Die Ursprünge der Ruine der Aschbachkirche in Gersweiler reichen bis ins 12. Jahrhundert zurück. Dies war Anlass für den Regionalverband Saarbrücken und den Heimatkundlichen Verein Gersweiler-Ottenhausen, das Baudenkmal in das europäische Modellprojekt „Sternenweg“ zu integrieren. Der Sternenweg greift die historischen Routen und Haltepunkte der Jakobspilger

auf. Im Mittelalter orientierten sich die Jakobspilger anhand der feinen Sternenspur der Milchstraße in Richtung der spanischen Wallfahrtsstätte Santiago de Compostela. Das grenzüberschreitende Vorhaben nimmt symbolisch Bezug auf die „himmlischen Wegweiser“ unserer Vorfahren und versteht sich als Beitrag zur behutsamen Inwertsetzung der Strecken der Jakobspilger in der Großregion Saarland, Rheinland-Pfalz, Lothringen und Elsass. Dem Projekt liegt eine gemeinsame Zukunftsvision zugrunde: Pilgern entlang der Sterne Euro-pas für Toleranz, Humanität, Freiheit, Demokratie, Begegnung der Kulturen und Frieden! Im Rahmen der Initiative konnte inzwischen eine attraktive Informationstafel für die Aschbachkirche fertiggestellt werden. Darüber hinaus wird es einen Pilgerstempel geben, der als Nachweis für die zurückgelegte Route dient. In den nächsten Wochen erfolgt die Installation der Tafel auf einem Ständerwerk vor Ort. Der Termin der offiziellen Einweihung mit dem Kulturreferenten des Regionalverbandes Saarbrücken, Herrn Peter Michael Lupp, wird noch bekanntgegeben.

**Weitere Informationen zum Sternenweg im Internet:**  
[www.sternenweg.net](http://www.sternenweg.net)



## Die Bezirksbürgermeisterin informiert:

**Achtung, es geht um die Fahrerlaubnis, die Führerscheine müssen umgetauscht werden.**

In den 27 Mitgliedstaaten der Europäischen Union gibt es mehr als 100 unterschiedlich ausgestaltete Führerscheine. Schwer, da echte und falsche auseinanderzuhalten. Sie sollen daher nach und nach vereinheitlicht und ausgetauscht werden. Alte Führerscheine verlieren nach und nach ihre Gültigkeit.

Betroffen davon sind alle Führerscheine, die vor dem 19. Januar 2013 ausgestellt wurden, also auch der gute alte deutsche Lappen.

### Die Fristen:

Geburtsjahrgänge 1953 bis 1958 Umtausch bis zum 19. Januar 2022  
Geburtsjahrgänge 1959 bis 1964 Umtausch bis zum 19. Januar 2023  
Geburtsjahrgänge 1965 bis 1970 Umtausch bis zum 19. Januar 2024  
Geburtsjahrgänge 1971 und später Umtausch bis zum 19. Januar 2025  
Für die Jahrgänge vor 1953 gelten verlängerte Fristen bis 2033, sind sie ab 1999 ausgestellt, gelten Fristen von 2026 bis 2033.

Für Führerscheine, die nicht in Saarbrücken ausgestellt wurden, wird zusätzlich zum aktuellen, nicht älter als 6 Monate alten, biometrischen Foto noch eine Karteikartenabschrift der ausstellenden Führerscheinstelle benötigt. Diese wird kostenlos und in der Regel auch auf telefonische Anforderung den Betroffenen an ihre Wohnanschrift gesendet.

Zukünftig werden die Führerscheine alle 15 Jahre umgetauscht, um sicherzustellen, dass Foto und Name auch aktuell sind. So können Fälschungen künftig besser verhindert werden, meint die EU.

### Cooler Fassade für Burbach

Unter dem Motto „Ein Ort, ein Stadtteil. Ein Unternehmen, ein Neubau. Eine vielseitige Gemeinde, eine Fassade“ wurde der neue dm-Markt in der Jakobstraße 38 in Burbach errichtet, am 26. August war Eröffnung. Die Fassade des Marktes wurde von einer Studierenden der HBK Saar gestaltet - das Thema „Menschenmenge“ soll den Bezug zwischen Burbach und den dort lebenden Menschen und der dm-Filiale herstellen. Zehn Studierende haben sich an dem Wettbewerb beteiligt. Die Entwürfe werden nun in einer Ausstellung im Bürgerhaus Burbach gezeigt. Sie ist im Vorraum zum Büro der Bezirksbürgermeisterin während den normalen Öffnungszeiten des Bürgerhauses zu besuchen, sie läuft bis zum 24.09. Ich freue mich über viele Interessierte.

Halten Sie Abstand, lassen Sie sich impfen. Bei Fragen wie stets: 9055311 Ihre Bezirksbürgermeisterin Isolde Ries



## Seifenblasen mit der Hand



Liebe Kinder und Jugendliche, hier folgt nun der vierzehnte Teil unserer Gruppenstunden für Zuhause. Leider befinden wir uns immer noch in Pandemiezeiten. Deswegen müssen wir zahlreiche Regeln einhalten, um die Ansteckungsgefahr mit Corona zu verringern. Dazu gehört auch das korrekte Händewaschen. Aber vor allem jüngeren Kindern macht das absolut keinen Spaß. Folgender Versuch macht das Händewaschen allerdings zu einem Erlebnis: Ihr braucht dazu nur Wasser und flüssige Handwaschseife oder Spülmittel. Und so könnt ihr ganz einfach Seifenblasen mit der Hand herstellen: Seift eure Hände mit der Seife und ein wenig Wasser ordentlich ein. Mit Zeigefinger und Daumen formt ihr dann eine kleinen Kreis. Normalerweise bildet sich zwischen Zeigefinger und Daumen eine dünne Seifenhaut, in die ihr

vorsichtig blasen könnt, wie ihr es sonst beim Seifenblasen-Pusten macht. Eine Seifenblase entsteht. Mit der Seifenblase könnt ihr weitere Experimente versuchen: - Die Seifenblase verschließen, auf die Hand legen und herunterblasen - Die Seifenblase auseinanderziehen - Zwei Seifenblasen gegeneinander drücken ... habt ihr noch mehr Ideen?

(Quelle: [www.nela-forscht.de/2014/09/12/seifenblasen-mit-der-hand](http://www.nela-forscht.de/2014/09/12/seifenblasen-mit-der-hand))

Übrigens: Nach den Sommerferien beginnen wieder unsere Gruppenstunden in Präsenz! Wenn ihr mal vorbeischaun wollt, müsst ihr euch wegen der Kontaktnachverfolgung vorher anmelden. Um die entsprechende Gruppenstunde in eurem Alter und den passenden Kontakt zu finden, schaut einfach auf unserer Homepage [www.dpsg-klarenthal.de](http://www.dpsg-klarenthal.de) nach. Gut Pfad

Eure Pfadfinderinnen und Pfadfinder aus Klarenthal

## VERSCHÖNERN SIE IHR ZUHAUSE



FARBEN · TAPETEN · BODENBELÄGE  
GARDINEN · SONNENSCHUTZ

*Farb- u. Wohnwelt*

ALTMAYER GMBH  
MOLTKESTRASSE 22 · 66333 VÖLKLINGEN  
TELEFON 0 68 98 - 2 22 28  
WWW.FARBEN-ALTMAYER.DE

## TAPETEN EXKLUSIVER ART

 **BIGRAtec**  
SANITÄTSHAUS, ORTHOPÄDIE-  
UND REHATECHNIK

Wir sind auch in Zeiten von Corona weiterhin für Sie da!

### Ihr kompetenter Ansprechpartner für:

- Orthopädie-Technik • Einlagen
- Kompressionsstrümpfe • Brustprothesen
- Bandagen und Leibbinden
- Inkontinenzversorgung • Pflegehilfsmittel
- Hilfen für Bad und WC • Treppenlifte von **Lifta**

**Wir sorgen für Ihren Therapieerfolg**

**Burbacher Straße 1 • 66115 Burbach**  
**Tel.: (0681) 6 25 24 • Fax: (0681) 6 25 30**

DUCHENE



Erfahrung schafft Vertrauen!



Dietmar Gebert



Kerstin Preß



Daniela Schläfer

Ihre  
persönlichen  
Ansprechpartner!

[www.avalon-bestattungen.de](http://www.avalon-bestattungen.de)

Moltkestraße 19 | 66333 Völklingen | ☎ (06898) 933 933

Weitere Filialen in Ludweiler, Püttlingen, Burbach und Überherrn



# Abfluss zu? Abfluss-AS!

**J. Baumgärtner GmbH** **Klärgrubenkurzschließung!**

Reinigung TV-Inspektion Rohrortung Kanalreparatur  
Wartung Dichtheitsprüfung Klärgrubenentleerung  
Kanalreparaturen auch ohne Aufgrabarbeiten

**Telefon, Klarenthal:  
06898 / 25022**

**Alles Klar wo  
Abfluß-AS war**



**Bis zu 30 Sorten Speiseeis  
aus eigener Herstellung**

**Öffnungszeiten:  
täglich von 10:30 - 22:30 Uhr**



Hauptstraße 72 • 66127 Klarenthal  
Telefon: (06898) 56 99 896

 Deutsch  Französisch

# Steuern? Wir machen das.

**VLH.**



Sascha Schub  
Beratungsstellenleiter  
Pfählerstraße 30  
66128 Saarbrücken  
Bei Bedarf Hausbesuche!

 (0681) 968 657 25

  
Vereinigte  
Lohnsteuerhilfe e.V.  
LOHNSTEUERHILFEVEREIN

[www.vlh-gersweiler.de](http://www.vlh-gersweiler.de) Wir beraten Mitglieder (wie z.B. Arbeitnehmer, Rentner und (Klein-)Vermieter) im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.

## Landeshauptstadt zur Aufnahme afghanischer Ortskräfte bereit

 Die Landeshauptstadt Saarbrücken ist zur Aufnahme afghanischer Ortskräfte bereit. Das hat sie dem saarländischen Ministerium für Inneres, Bauen und Sport auf dessen Anfrage hin mitgeteilt. Hintergrund ist eine erhöhte Anzahl an Personen, die aus Afghanistan ausgeflogen und dem Saarland zugewiesen werden könnten. Vom Land wiederum erfolgt eine Aufteilung auf die Landkreise und Kommunen. Aufgrund der ausreichenden Ressourcen in Saarbrücken ist die Landeshauptstadt bereit, mehr Menschen aufzunehmen als bisher vorgesehen. Tobias Raab, Saarbrücker Dezernent für Wirtschaft, Soziales und Digitalisierung: „Wir haben verwaltungsintern die erforderlichen Vorkehrungen

getroffen und dem Ministerium unsere Aufnahmebereitschaft mitgeteilt. Für Saarbrücken ist es selbstverständlich, dass wir unserer humanitären Verpflichtung nachkommen und den afghanischen Ortskräften sowie ihren Familien, die nach dem Abzug der Bundeswehr das Land verlassen müssen, entsprechende Unterkünfte zur Verfügung stellen. In Anbetracht der erschütternden Bilder, die uns aus Afghanistan erreichen, hoffen wir, dass die Ausreise der betroffenen Personen schnellstmöglich erfolgen kann.“ Die Landeshauptstadt wirbt als Mitglied im Bündnis „Städte Sicherer Häfen“ auch bei den anderen saarländischen Kommunen dafür, das Land bei der Unterbringung Hilfsbedürftiger zu unterstützen.

i. A. Daniel Schumann

**Unsere WEB-Ausgaben!**  
[www.westmagazin.de](http://www.westmagazin.de)

## Hallo Hobbykoch - Wir suchen Dich

Männer Hobby Koch-Club sucht Verstärkung  
Wir kochen jeden 3. Freitag im Monat unser „Perfektes Dinner“ Willkommen sind Anfänger und fortgeschrittene kochbegeisterte. Wer Interesse daran hat seinem Hobby in lockerer gemütlicher Atmosphäre nachzugehen, seinen kulinarischen Horizont zu erweitern, dabei noch lecker Essen und Trinken, sollte sich nicht scheuen und einfach mal vorbeischauen. Gekocht wird einmal im Monat in der Lehrküche der Erweiterten Realschule Saarbrücken Klarenthal. Interesse geweckt? Dann greif zum Telefon und ruf an. Kontakt und genaue Informationen:



**Mobil: 0162 253 48 66**

## Gartenhilfe gesucht!

450 €-Basis, saisonabhängig  
5 bis 10 Stunden pro Woche.  
Gesucht wird eine zuverlässige Person für eine längerfristige Beschäftigung mit Spaß an der Gartenarbeit.  
Standort Altenkessel.

**Tel. 06898 / 80 800 abends**

### IMPRESSUM

Redaktion, Verlag + Anzeigen: NOW! D-SIGN und DRUCK • Hauptstraße 43 (Rathaus Klarenthal) • 66127 Saarbrücken

Telefon (06898) 85 24 53 • Telefax (06898) 85 24 55

Anzeigen an: [anzeigen@westmagazin.de](mailto:anzeigen@westmagazin.de) • Texte an: [texte@westmagazin.de](mailto:texte@westmagazin.de)

Öffnungszeiten: Montag - Freitag von 9.00 Uhr - 16.00 Uhr

Namentlich gekennzeichnete Artikel und textliche Anzeigen-Inhalte geben nicht unbedingt die Meinung des Herausgebers wieder.

Das WESTMAGAZIN erscheint 2 x monatlich in der Regel am ersten Monatswochenende und Mitte des Monats, wird den Haushalten unentgeltlich zugestellt und in den Geschäften des Verbreitungsgebiets ausgelegt.

Auflage: 10.000 Stück, Druck auf 100% Altpapier



[www.westmagazin.de](http://www.westmagazin.de)



Redaktionsschluss: Donnerstag, 16. September 2021, 12:00 Uhr

Nächstes Westmagazin: 24. September 2021





## Tolles Sommerfest am Vereinsheim des Musikzuges

Nach so langer Zeit war es schon etwas Besonderes ein „Sommerfest“ zu veranstalten und sicherlich war es nicht nur für uns ungewohnt alle auferlegten Corona-Regeln konsequent umzusetzen. Obwohl wir



durch die Veranstaltung der Gersweiler Kirmes eigentlich alle ein eingespieltes Team sind, mussten auch wir einiges hinzulernen an diesem Wochenende. Nachdem wir beispielsweise freitags leider den ein oder anderen Gast nach Hause schicken mussten, weil die erforderliche 3G-Unterlagen nicht vollständig vorlagen, wurden für samstags und sonntags Selbsttests besorgt, damit die Besucher die Ihren Test oder den Impfnachweis vergessen hatten, notfalls noch einen Schnelltest machen konnten und den Festbereich betreten durften. Auch den Umgang mit der LUCA-App und der Registrierung der Gäste galt es an diesem Wochenende umzusetzen und obwohl es einige Diskussionen gab, war es alles in allem ein wirklich schönes Fest. Daher möchte sich der gesamte Vorstand des Musikzuges Gersweiler bei allen Gästen ob jung oder alt, die die ganzen Kontrollen

über sich ergehen ließen und damit zu einem tollen Fest beitragen, recht herzlich bedanken. Es war wirklich wunderschön euch alle nach der langen Zeit mal wieder zu sehen. Wie wir feststellen konnten, war



die Tombola, die der Förderverein traditionsgemäß immer am Frühlingsfest veranstaltet, im Sommer ebenfalls ein Renner, ganze 2.000 Lose wurden gekauft und die Tombola war schon am Sonntagmittag restlos ausverkauft. Hier möchten wir natürlich nochmal den Gewinnern der 3 Hauptpreise gratulieren.  
**3. Preis:** Fass 5 Liter Karlsberg UrPils ging an die Familie Dill  
**2. Preis:** Ein Bluetooth-Headset ging an die Familie Diesinger  
**1. Preis:** Ein randvoll gefüllter Bier-

korb (gespendet vom Restaurant Valuta) ging an die Familie Becker  
Wie sicherlich alle gemerkt haben, hat sich auch an der Organisation und dem allgemeinen Ablauf etwas geändert, so konnte man sein Bier nicht mehr am Bierstand bezahlen, für das Essen gab es keine einzelnen Bons mehr und der Kaffee und Kuchenverkauf war auch anders organisiert als zum Beispiel an unserem jährlichen Frühlingsfest. Für alles gab es nun einen einzigen Wertbon, welchen man für 10,00 EUR kaufen konnte und von dem die verbrauchten Getränke und das verbrauchte Essen abgestrichen wurden. Sicherlich ungewohnt war für viele auch, dass man seine Wertbons mit Karte zahlen konnte, obwohl wir das schon vor Coro-

geplante Herbstfest geht somit im Oktober 2021 in die Verlängerung und wenn uns Corona nicht wieder dazwischen funkt wird das Fest vom 08.-10.10.2021 stattfinden also schon in nicht mehr ganz 7 Wochen. Natürlich wollen wir noch ein paar Worte zu unserer Tassenaktion verlieren. Wir wurden mehrfach gefragt welche Tassen wir in diesem Jahr noch rausbringen werden, da sich mittlerweile offensichtlich eine richtige Sammelgemeinschaft gebildet hat. In diesem Jahr sind noch folgende 3 neue Motive geplant:

1. Herbstfest-Tasse 2021
2. Halloween-Tasse 2021
3. Weihnachts-Tasse 2021

Für alle Sammler ein kleiner Hinweis, von den Frühlingsfest-Tassen sind noch ein paar wenige Exemp-



na angeboten haben und es keine Pflicht war. Jedenfalls dürfte allen klar geworden sein, weshalb wir in diesem Jahr noch keine Kirmes veranstalten konnten, denn alles was beim Sommerfest in kleinem Rahmen umgesetzt wurde, müsste bei der Kirmes ebenfalls umgesetzt werden, was sicherlich nur mit einem erheblichen Mehraufwand zu leisten gewesen wäre. Für das Jahr 2022 haben wir uns aber fest vorgenommen wieder eine Kirmes zu veranstalten, denn uns allen fehlt die Kirmes sehr und für alle die es nicht abwarten können uns wieder zu sehen, sind wir auch schon in der Planung für das Herbstfest 2.0. Das eigentlich im letzten Jahr einmalig

lare übrig, welche gerne per E-Mail unter Tasse@musikzug-gersweiler.de bestellt werden können, aber sie müssen sich beeilen, denn wenn die Tassen weg sind, gibt es davon keine neuen. Ein herzliches Dankeschön geht an die Abordnungen der befreundeten Musikvereine und an die ortsansässigen Vereine die uns besucht haben. Danke auch an die Metzgerei Reuber und die Bäckerei Heck aus Klarenthal sowie allen Spendern von Kuchen und Salaten. Ein besonderes Dankeschön geht natürlich auch an unsere Mannschaft, die gearbeitet hat, als hätte es die letzten Monate kein Fest gegeben.

Für den Musikzug  
Thorsten Scheuermann, Pressewart

**Vertragspartner aller Kranken- und Pflegekassen**

**Pflege Dunkel & Mertes GmbH**  
Ambulante Kranken- und Seniorenpflege

- Seniorenpflege
- Krankenpflege
- Behandlungspflege
- Betreuung
- hauswirtschaftliche Versorgung
- Beratung für pflegende Angehörige
- Pflegegutachten nach § 37 SGB XI
- 24 Stunden Erreichbarkeits-Dienst

Schwester Martha Dunkel,  
Schwester Ursula Mertes  
und Team

**Tel.: 0 68 06 / 30 69 44**  
Mobil: 01 77 / 7 27 93 40

Hilfe  
Zuwendung  
Vertrauen

**Pflege Dunkel & Mertes**  
http://www.pflege-dunkel-und-mertes.de  
e-mail: pflege.dunkelundmertes@t-online.de  
Überhofer Straße 28, 66346 Püttlingen

**Beerdigungsinstitut**  
seit 1948  
**Peter Schneider GmbH**

Bergstraße 19, 66115 Saarbrücken  
Tel. 0 68 1 / 7 96 10  
Zur Beratung besuchen wir Sie gerne bei Ihnen Zuhause.

**fachgeprüfte Bestatter / Bestattermeister / eigene freie Trauerrednerin**

Beratung in allen die Bestattung betreffenden Fragen, Bestattungsvorsorge  
**Bestattungen aller Art**  
**Bereitschaftsdienst 24 Stunden**  
www.peter-schneider-bestattungen.de





Örtliche VHS Saarbrücken  
Klarenthal/Gersweiler/  
Altenkessel

vhs Saarbrücken – konkret vor Ort  
Filmvortrag: Südwest-Staaten der USA



Neben den Metropolen Los Angeles, San Francisco, San Diego und Las Vegas stehen vor allem die landschaftlichen Highlights der Bundesstaaten Kalifornien, Arizona, Utah und Nevada im Vordergrund, wie der Grand Canyon, der Brice Canyon, das Monument-Valley, der Yosemite-Nationalpark, usw.. Ein Videofilm in Großprojektion, bei dem die Liebhaber unverfälschter Natur voll auf ihre Kosten kommen!

**Kurs: 8616**  
**Norbert Lohmann**  
Montag 04.10.2021  
19:00 – 20:30 Uhr  
Katharine-Weißgerber-Schule  
Klarenthal, Kursraum E.04  
EUR 5,00  
Anmeldung erforderlich bei vhs  
Regionalverband Saarbrücken,  
Tel. 0681-506-4343 oder über  
Homepage:  
[www.vhs-saarbruecken.de](http://www.vhs-saarbruecken.de)  
Herzliche Einladung!

Marita Rings-Kleer

## Meine Meinung zur Berichterstattung über den Spatenstich bei der Firma Woll



Wo noch im Februar ein gesunder Wald mit seiner vielfältigen Tier- und Pflanzenwelt stand, klafft jetzt eine große Wunde. Natürlicher Boden ist für immer verdichtet und versiegelt. Den ganzen Tag über donnern Baustellenfahrzeuge über die Krughüterstraße durch Gersweiler. Und in den Berichten (Saarbrücker Zeitung oder Gersweiler Anzeiger) über den Spatenstich für den Erweiterungsbau der Firma Woll „strahlen Politik und Wirtschaft um die Wette“. Gleichzeitig nehmen in Deutschland und anderswo die extremen Wetterereignisse zu. Müssen wir uns an Flutkatastrophen wie die im Ahrtal, wo Menschen ihr Hab und Gut und sogar ihr Leben verloren haben, gewöhnen? Zumindest kommen 39 Klimaforscherinnen, die die Überschwemmungen Mitte Juli analysiert haben, zu diesem traurigen Ergebnis. Denn das verheerende Hochwasser an Ahr und Erft ist mit hoher Wahrscheinlichkeit auf den Klimawandel zurückzuführen (s. Bericht auf Spiegel-Online vom 24. August). Eines ist klar: das Festhalten daran, Nichts verändern zu wollen, funktioniert nicht mehr! Immer mehr Menschen haben verstanden, dass es so nicht weitergeht. Von daher gehört der Protest der vielen Bürgerinnen und Bürger, anders als im Gersweiler Anzeiger vom 13. August 21 behauptet, alles andere als der Geschichte an.

### Fakt ist für mich:

Wir müssen mit oberster Priorität unsere Lebensgrundlagen schützen. Jeder von uns kann seinen Beitrag dazu leisten. Aber unsere Politiker sind in besonderer Weise gefordert, positive Visionen zu entwickeln, wie Wachstum und Wohlstand gelingen können, ohne dass dabei unsere natürlichen Lebensgrundlagen vernichtet werden. Dieser Verantwortung ist die Politik in Gersweiler meiner Meinung nach im Falle der Betriebserweiterung der Firma Woll nicht gerecht geworden. Darüber können die lachenden Gesichter in den Berichten in Sachen Spatenstich nicht hinwegtäuschen.

Renato Barachino

(Gründungsmitglied der Bürgerinitiative Pro Wald)

**Wir sind weiterhin  
für Sie da!**

**VIVA OPTIK  
JENAL**

Bergstraße 3  
66115 Saarbrücken  
Tel.: (0681) 7 79 17



**AWO Klarenthal**

Ab 7. September wieder  
jeden Dienstag  
ab 14.00 Uhr geöffnet

**Schreibwaren 66**

Inh. U. Ecker

Postagentur - Tabakwaren  
Schreibwaren

**Unsere Öffnungszeiten:**

Mo. + Do.: 9.00 Uhr - 12.00 Uhr + 14.00 Uhr - 17.30 Uhr  
Di., Mi., Fr., Sa.: 9.00 Uhr - 12.00 Uhr

Telefon: (0151) 26 66 05 15

**Hauptstraße 66 • 66127 Klarenthal**

**Taxi Ziemer**

Inh. Ana Hennchen

**0681 - 70 7 77**

66119 Saarbrücken - Talstraße 56

Krankenfahrten, Dialyse,  
onkol. Chemo- oder Strahlentherapie  
Fahrten zu den Impfzentren  
Vorbestellungen werden gerne entgegengenommen

Vielen Dank Ana Hennchen



Alle Malerarbeiten  
Trockenbau  
Wärmedämmung  
Aufbereitung von Fenstern  
Bodenbelagsarbeit  
Lasurtechnik

**Malerbetrieb  
Warndtstraße 77a  
66127 Klarenthal**

**(06898) 44 80 722  
0151 - 116 333 83**

## Neun neue Auszubildende beim Regionalverband Saarbrücken

1. Beigeordneter Jörg Schwindling begrüßte die neuen Kolleginnen und Kollegen

Neun junge Menschen haben ihre Ausbildung beim Regionalverband Saarbrücken begonnen. Die sieben Frauen und zwei Männer im Alter von 16 bis 34 Jahren werden in drei verschiedenen Berufsfeldern ausgebildet. Der Erste Regionalverbands-Beigeordnete

Schulverwaltungsamt und dem Schulpsychologischen Dienst. Ein Mann wird als Fachinformatiker für Systemintegration im Informations- und Medienzentrum des Regionalverbandes ausgebildet. Zusammen mit sechs Beamtenanwärtern, die am 1. Oktober ihre Ausbildung



Der Erste Regionalverbands-Beigeordnete Jörg Schwindling (vorne l.) begrüßte zusammen mit weiteren Vertretern der Regionalverbands-Verwaltung, des Personalrates und der stellvertretenden Frauenbeauftragten die neun neuen Auszubildenden, Foto: Stephan Hettl/Regionalverband Saarbrücken

Jörg Schwindling begrüßte die neuen Kolleginnen und Kollegen im Saarbrücker Schloss, dem Verwaltungssitz des Regionalverbandes. Den für eine Kreisverwaltung klassischen Beruf des Verwaltungsfachangestellten haben fünf junge Menschen ausgewählt. Die ersten Einsatzorte variieren zwischen Jobcenter, Sozialamt und Volkshochschule. Drei Kauffrauen für Büromanagement beginnen ihre Ausbildung mit ersten Stationen beim

aufnehmen werden, starten in diesem Jahr 15 junge Menschen ihren Berufsweg beim Regionalverband Saarbrücken. Insgesamt sind beim Regionalverband dann 50 Auszubildende und –Anwärter in Ausbildung. Im September und Oktober werden zudem rund 15 Schulabgängerinnen und Schulabgänger ein Freiwilliges Soziales Jahr in einem der 14 Jugendzentren des Regionalverbandes beginnen.

i.A. Daniel Schappert

## Saar-Grüne kritisieren formale Genehmigung des Grubenwasseranstiegs



Nachdem bereits im Juli bekannt geworden ist, dass der von der RAG beantragte Grubenwasseranstieg auf -320 Meter NN in Duhamel und Reden genehmigt werden soll, liegt nun laut Medienberichten der formale Beschluss der Genehmigung vor. Die Grünen im Saarland halten an ihrer Kritik an dem geplanten Wasseranstieg fest, zumal Gefahren für Mensch und Umwelt – insbesondere für das Grundwasser – nicht ausgeschlossen werden können. „Im Laufe des Genehmigungsverfahrens wurde die Landesregierung nicht müde, zu beteuern, dass ein Anstieg des Grubenwassers nur unter der Prämisse genehmigt würde, dass eine Gefahr für Mensch und Umwelt ausgeschlossen werden könne. Doch selbst das vom Land in Auftrag gegebene sogenannte Obergutachten weist auf zu erwartende Beeinträchtigungen der Grundwasserqualität hin und empfiehlt ein Monitoring. Bereits diese Einschätzung zeigt, dass Umweltrisiken auch bei dieser ersten Phase des Grubenwasseranstiegs (bis auf -320 Me-

ter NN in Duhamel und Reden) nicht verlässlich ausgeschlossen werden können“, so Yve Brück (Mitglied des geschäftsführenden Landesvorstandes). „Die Landesregierung stellt damit nach wie vor die wirtschaftlichen Interessen der RAG, die sich mit dem Wasseranstieg die hohen Pumpkosten sparen will, vor den Schutz der Bevölkerung und der Umwelt. Wir halten dieses Vorgehen für verantwortungslos“, erklärt Kiymet Göktaş (stellv. Landesvorsitzende). Die Grünen weisen außerdem darauf hin, dass die Pläne für die zweite Phase des Grubenwasseranstiegs nach wie vor zu bestehen scheinen, welche einen drucklosen Überlauf des Grubenwassers in die Saar vorsehen. „Falls es dazu kommt, würde der Wasseranstieg über die Trinkwasseraquifere hinaus erfolgen, bis auf +190 Meter NN. Das Risiko für unser Trinkwasser wäre nicht abschätzbar. Daher muss die Landesregierung der RAG unmissverständlich klar machen, dass diese Pläne endlich aufgegeben werden müssen“, ergänzt Volker Morbe (stellv. Landesvorsitzender).



**Torsten Born**

Mobil : 01525 / 6262816

Email : [stuckateur-born-saar@web.de](mailto:stuckateur-born-saar@web.de)

Karlstraße 34

66127 Saarbrücken - Klarenthal

## Stuckateur- & Malerbetrieb

- Trockenausbau
- Malerarbeiten
- Außenputz
- Vollwärmeschutz
- Fliesenarbeiten
- Altbausanierungen
- Fließestrich
- Komplett Sanierungen
- Schimmelbeseitigung

**Bei uns bleiben  
keine Wünsche offen!**



**Steakhouse El Carnicero**  
Am Zimmerplatz 1a  
66128 Saarbrücken  
Telefon (0681) 70 27 96

**Nutzen Sie auch weiterhin  
unseren Abholservice!**



**Kochwelt Party Service**  
Am Zimmerplatz 1a  
66128 Saarbrücken  
Telefon (0681) 70 27 96

**Ihre MTC Gastro GmbH**  
Krughütterstraße 89 • 66128 Saarbrücken

eingetragener Betrieb des Handwerks

**HAUSMEISTERSERVICE 123.DE**

Profiqualität rund um's Haus

- Haus und Hof
- Gartenpflege
- allgemeine Reparatur
- Rolladenreparatur & -wartung
- Wasserschadenbeseitigung
- Dachrinnenreinigung

Beratung und Infos 0171- 36 40 631

Karlstraße 45 • 66127 Klarenthal

[www.hausmeisterservice123.de](http://www.hausmeisterservice123.de)

## CDU Klarenthal-Krughütte informiert:

Wiedereröffnung der KiTa „Ortsmitte“ im November 2021 und Baubeginn der KiTa „Waldwiese“ im September 2021.

**CDU** Auf Nachfrage der CDU Klarenthal-Krughütte berichtet die Verwaltung der Landeshauptstadt Saarbrücken, dass die Wiedereröffnung der städtischen Kindertagesstätte (KiTa) „Ortsmitte“ neben der evangelischen Kirche in der Klarenthaler Hauptstraße im Herbst 2021 geplant sei. Der Baubeginn der KiTa „Waldwiese“ sei in wenigen Wochen möglich. „Wir danken der evangelischen Kirchengemeinde Gersweiler-Klarenthal für ihre Bereitschaft, ihre eigenen Räumlichkeiten bis zum Abschluss der Instandsetzungsarbeiten der Ki-

Ta ‚Ortsmitte‘ zur Verfügung zu stellen. Die Rückstellung der vorhandenen Bedürfnisse der Kirchengemeinde für unsere Klarenthaler Kinder ist ein erheblicher Beitrag für das Gemeinwohl und darf nicht unbeachtet bleiben“, unterstreicht Jürgen Hettrich, Vorsitzender der CDU Klarenthal-Krughütte, und ergänzt: „Mit der Wiederinbetriebnahme der KiTa wird der vorhandene Mangel an KiTa-Plätzen in Gersweiler und Klarenthal lediglich um 15 Plätze reduziert. Eine echte Entspannung der Lage wird sich daher erst durch den Neubau der KiTa ‚Waldwiese‘ ergeben.“

Jasmin Benyahya-Löb

## Sommerflohmarkt der Stadtbibliothek

Die Stadtbibliothek Saarbrücken veranstaltet am Dienstag, 7. September, 10.00 bis 19.00 Uhr, einen Sommerflohmarkt auf dem Gustav-Regler-Platz. Schnäppchenjäger finden dort vor allem Bücher, aber auch DVDs, Hörbücher und andere Medien zu günstigen Preisen. Kleine Leseinseln laden zum Schmökern und Entspannen unter freiem Himmel ein. Nachmittags macht der grenzüberschreitende Bücherbus (Bi-Bus) Station auf dem Gustav-Regler-Platz und öffnet seine Türen für Interessierte. Der Veranstaltungsbereich ist umzäunt, der Zutritt wird kontrolliert. Für alle Besucherinnen und Besucher außer für Kinder unter sechs Jahren gilt eine

Maskenpflicht. Erforderlich für den Zutritt ist ein negativer Schnelltest, der nicht älter als 24 Stunden ist, der Nachweis der Genesung von einer Corona-Infektion oder der Nachweis des vollständigen Impfschutzes. Um Kontakte nachverfolgen zu können, werden entsprechende Daten erhoben. Das dazugehörige Formular steht auch zum Ausfüllen vorab auf der Flohmarkt-Webseite der Stadtbibliothek zur Verfügung. Die Veranstaltung steht unter Vorbehalt und wird gegebenenfalls dem aktuellen Infektionsgeschehen angepasst. Änderungen werden rechtzeitig bekannt gegeben. Bei schlechtem Wetter findet der Sommerflohmarkt nicht statt.

## Einladung zu einem

## „Gesprächskreis für Trauernde“ in Saarbrücken

**Diakonie Saar** Zu einem Gesprächskreis für Trauernde lädt die Evangelische Familienbildungsstätte Saarbrücken gemeinsam mit der Evangelischen Kirchengemeinde St. Johann Saarbrücken ein. Ein erstes Treffen zur Information findet am Donnerstag, 16. September, von 17.00 bis 19.00 Uhr im Evangelischen Gemeindezentrum Alte Kirche, Evangelisch-Kirch-Straße 27, in Saarbrücken statt. Pfarrer Joachim Wörner (Saarbrücken) und Pfarrerin Britt Goedeking (Neunkirchen) wollen die Teilnehmenden ein Stück auf ihrem Weg begleiten und ihnen Gelegenheit geben, ihre Trauer auszusprechen und zu ihren Gefühlen und Ängsten zu stehen. Weitere Termine sind am 30. September, 14. Oktober, 4. und

18. November sowie am 2. Dezember geplant. Die Teilnahme ist kostenlos. „Der Trauer Raum geben“ ist das Leitthema des Gesprächskreises. „Immer wieder müssen wir den Verlust geliebter Menschen erleben,“ schreiben die Veranstalter. „Wir brauchen Zeit und Raum, um uns mit diesem Verlust auseinanderzusetzen, ihn anzunehmen und einen neuen Anfang zu finden.“

Infos und Anmeldung: Evangelische Kirchengemeinde St. Johann, Evangelisch-Kirch-Str. 27, 66111 Saarbrücken, Tel. 0681 31261, oder bei der Evangelischen Familienbildungsstätte der Diakonie Saar, Tel. 0681 61348, E-Mail fambild-sb@dwsaar.de oder im Internet [www.familienbildung-saar.de](http://www.familienbildung-saar.de).

Winfried Blum

Unsere  
WEB-Ausgaben!  
[www.westmagazin.de](http://www.westmagazin.de)

**ELEKTRO LAWENS**

IHR MEISTERBETRIEB SEIT 1981



**BEIM SERVICE SIND  
WIR IHR SPEZIALIST!**

Guter Service kommt nicht von irgendjemand.

- Kühl & Gefriergeräte
- Waschmaschinen & Trockner
- Kücheneinbaugeräte
- Klimageräte
- Kaffeevollautomaten
- TV Geräte
- Antennenanlagen
- Alarm & Überwachung



- Reparaturservice
- Anschluss- und Montageservice
- Kaffeevollautomaten-Service
- Entsorgungsservice

**SERVICE NR. 06898 - 3 22 23**  
HAUPTSTRAßE 34 | 66127 SAARBR.-KLARENTHAL

## Fußpflegepraxis M. Trenz

### Meine Leistungen:

- Komplexbehandlung
- Hornhaut- & Druckstellenentfernung
- Fußmassage • Fußpeeling • Fußbäder
- Zertifikat für Diabetiker
- Hühneraugenentfernung
- Nagelpilzbehandlung



Monats-  
knüller

125ml

Allpresan  
Schaum-Creme

nur  
11,50

Terminvereinbarung unter: Telefon: 0681 / 9400 4300  
Hauptstraße 80 • 66128 Sbr.-Gersweiler  
Mo.-Fr.: 8:15-17:00 Uhr • Sondertermine für Berufstätige

Grabmale & Natursteine

**Mohr GmbH**  
Meisterbetrieb

Seebohmstraße 47  
66115 Saarbrücken  
Tel. / Fax: 0681 / 7 64 10

Familientradition seit 1893

## Morschett + Kessler Gebäudetechnik GmbH

*Wir installieren Zufriedenheit*



- Heizung: Öl-, Gasanlagen
- Solaranlagen
- Bäder: exklusiv aus einer Hand



**Installation - Wartung - Reparatur**

Herr Dieter Kessler und Herr Patrick Kessler stehen Ihnen jederzeit für eine umfangreiche Beratung zur Verfügung.

66126 Altenkessel, Luisenthaler Straße 94  
Telefon: 06898 3090909 - Fax: 06898 3090910  
www.morschett-kessler.de, E-Mail: info@morschett-kessler.de



Wir bieten Familien Unterstützung und Hilfe im Alltag

- Körperbezogene Pflegemaßnahmen
- Pflegerische Betreuungsmaßnahmen
- Häusliche Krankenpflege
- Hilfen bei der Haushaltsführung
- Beratung der Pflegebedürftigen und Angehörigen

Warndtstraße 37 - 66127 Saarbrücken  
Telefon: 06898 - 50 46 532  
Telefon: 0151 - 23 23 05 58

## ENERGIEBERATUNG Cathrin Becker

Dipl.-Ing. (FH), Gebäudeenergieberaterin (HWK), Energieeffizienz-Expertin

- Energieausweise
- Energieberatung
- Fördermittelberatung
- Förderanträge

Karlstraße 111  
66127 Saarbrücken  
Tel. 06898/7642081  
Mobil: 0177/8965367  
www.energieberatung-becker.com  
E-Mail: cathrin-becker@gmx.de

Neue Heizung geplant? Beratung über Zuschüsse hier.

## Gebr. Grubbach Heizung Sanitär Gasinstallation

Tel. 06898-8705256 Mobil: 0151-50486814  
66127 Sbr. Klarenthal Dellbrückstraße 1

Geschäftszeiten:

MO.- DO.- 8.00 - 16.00  
Fr. 8.00 - 14.00

info@gebrueder-grubbach.de

## electroplus HERRMANN

HAUSGERÄTE | KÜCHENMODERNISIERUNG  
ELEKTROINSTALLATION | KUNDENDIENST

**Elektro Installation – Reparaturen, Zähleranlagen,  
Türsprechanlagen, Baustromverteiler-Mietservice**



Moltkestraße 45 - 47 • 66333 Völklingen  
Tel. (06898) 2 46 12 • [www.electroplus-herrmann.de](http://www.electroplus-herrmann.de)

## Probleme mit dem PC oder Internet?

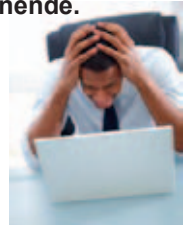
PC-Spezialist hilft schnell, zuverlässig und preiswert,  
auch nach Feierabend und am Wochenende.

**PC-Service Harald Buchholz**

66128 Gersweiler, In der Nachtweide 26

Telefon: 0681 – 70 93 64

[www.harald-buchholz.de](http://www.harald-buchholz.de)



## Werner Pöb Dachdeckermeister



Dächer und Fassaden  
Klempnerarbeiten  
Kaminsanierung  
Holzbau  
Holzterrassen und -balkone  
Solar und Photovoltaik

Heinrichstraße 4 • 66127 Saarbrücken-Klarenthal  
Tel./Fax: (06898) 3 95 98 • Mobil: 0170-73 26 498  
E-Mail: [poess-dach@arcor.de](mailto:poess-dach@arcor.de) • [www.poess-dach.de](http://www.poess-dach.de)  
Lageradresse: Brachalmeth 9 • 66271 Kleinblittersdorf

## Zait & Kloster

Abflußtechnik, Kanalbau, Straßenbau & Kanalsanierung

In der Acht 5 • 66333 Völklingen

Telefon 0 68 98 / 90 941-0 • Telefax 0 68 98 / 90 941-20

[www.zk-kanalbau.de](http://www.zk-kanalbau.de) • [www.zk-kanalsanierung.de](http://www.zk-kanalsanierung.de)

E-Mail: [info@zk-kanalbau.de](mailto:info@zk-kanalbau.de)

Abflussreinigung \* TV - Kanaluntersuchung

Klärgrubenkurzschließung

Kanalbau aller Art \* Verbundsteinarbeiten

Haustrockenlegung

Kanalsanierung mit Brawoliner ohne Aufgrabung

Kanalreparatur mit Kurzliner ohne Aufgrabung





## Allgemeine Ankündigungen und Informationen

### Neues Programm der vhs Regionalverband ist da Rund 2.000 Bildungsangebote in Saarbrücken und den Umlandkommunen

Regionalverbandsdirektor Peter Gillo und vhs-Direktorin Dr. Carolin Lehberger haben gemeinsam das neue Programm der Volkshochschule des Regionalverbands Saarbrücken vorgestellt. Das Herbstsemester beginnt in diesem Jahr am 20. September. Das Programmheft mit rund 2.000 Bildungsangeboten – viele davon neu – in Saarbrücken und den Regionalverbandskommunen liegt ab Montag, den 30. August, bei der vhs am Schlossplatz aus. Ab Mittwoch, den 1. September, ist es an vielen anderen Verteilerstellen erhältlich, unter anderem in Sparkassen und Buchhandlungen. Es kann auch im Internet unter [www.vhs-saarbruecken.de](http://www.vhs-saarbruecken.de) abgerufen werden. Ob „Walk and Talk – English conversation outdoors“ oder der neue Online-Kurs Schwedisch – mit 200 Kursen in 19 Sprachen wartet die vhs wieder mit einem breitgefächerten Fremdsprachenprogramm auf. Im Rahmen des Jubiläums „1700 Jahre Jüdisches Leben in Deutschland“ bietet die vhs in Kooperation mit der Synagogengemeinde Saar, dem Deutsch-Amerikanischen Institut Saarland e.V. (dai) und anderen Partnern Themenwochen mit zahlreichen Veranstaltungen an. So liest die Autorin Hildegard E. Keller in einer Online-Matinee aus ihrem Roman über Hannah Arendt „Was wir scheinen“. Unter dem Titel „Schalom. Bilder und Orte jüdischen Lebens im Saarland“ findet vom 23. September bis 12. November eine Ausstellung des Fotokurses der Akademie für Ältere im Alten Rathaus statt. Mit „Aufbruch und Avantgarde – Kunst und Kultur der Weimarer Republik“ halten vhs und Historisches Museum Saar eine weitere spannende Veranstaltungsreihe bereit. Neu im Programm ist die Reihe „Jazz am Schloss“. Überregional bekannte junge Musikerinnen und Musiker, die noch nicht in der Region Saarbrücken gespielt haben, garantieren eindrucksvolle Jazzabende auf höchstem Niveau. Ein Programmhilite ist die Veranstaltung mit der Schauspielerin und Buchautorin Andrea Sawatzki, die am 2. Oktober im Bürgerhaus Dudweiler aus

ihrem Roman „Woanders ist es auch nicht ruhiger“ liest. Gleiches gilt für die Lesung „Chill mal – am Ende der Geduld ist noch viel Pubertät übrig!“ des Bestsellerautors Matthias Jung am 19. Januar im vhs-Zentrum. Alle, die selbst kreativ werden möchten, können sich zum Beispiel im Acrylic-Pouring ausprobieren. Wer gleich



Regionalverbandsdirektor Peter Gillo und vhs-Direktorin Dr. Carolin Lehberger präsentieren das neue vhs-Programm im Saarbrücker Schlossgarten.  
Foto: Denny Sturm/Regionalverband Saarbrücken

mehrere künstlerische Techniken kennen lernen möchte, ist an den Tagen der Bildenden Kunst im offenen Atelier der vhs genau richtig. Der Kochkurs „Lengua y cultura culinaria“ vereint Spanischlernen mit gemeinsamem Kochen und Essen. Mit Österreich, Argentinien und Israel wartet das Degustationsprogramm mit weiteren spannenden Weinregionen auf. Fotografiebegeisterte können sich in „Indian Summer im Pfälzerwald“ auf Landschaftsfotografie mit dem Pirmasenser Profi Harald Kröher freuen. Und wer gerne in der Natur unterwegs ist, den erwarten zahlreiche geführte Wanderungen. Für alle, die einen Ausbildungsplatz suchen oder sich beruflich verändern möchten, bietet die vhs Workshops rund um die Themen Bewerbung und Vorstellungsgespräche an. Ob Finanzbuchführung, EDV oder Content-Management – das Programm hält eine Vielzahl von Angeboten der beruflichen Weiterbildung bereit. Unter dem Label „junge vhs“ finden Kinder und Jugendliche spannende Veranstaltungen. Vom Comiczeichnen über digitale Fotografie – für Kreativität besteht jede Menge Raum. Und auch speziell in den Herbstferien ist jede Menge geboten. Anmeldungen für alle Kurse der vhs sind möglich mit den Anmeldekarten im Programmheft, per Mail an die im Programm genannten zuständigen Mitarbeitenden, über das Internet oder persönlich beim Zentralen Service im Alten Rathaus am Saarbrücker Schlossplatz, montags bis mittwochs von 7.30 bis 17.00 Uhr, donnerstags von 7.30 bis 19.00 Uhr und freitags von 7.30 bis 15.00 Uhr. Weitere Infos zum neuen Programm im Internet unter [www.vhs-saarbruecken.de](http://www.vhs-saarbruecken.de).

i.A. Daniel Schappert

-Anzeige-

### Lieber Wählerinnen und Wähler,

die letzten Monate haben uns gezeigt, dass wir als Gesellschaft Großes meistern können, wenn wir zusammenhalten. Mit diesem gesellschaftlichen Zusammenhalt werden wir es gemeinsam schaffen, die Zukunft für alle besser zu machen. In der Krise habe ich mich eingesetzt, um die Situationen der Menschen hier vor Ort abzusichern: Kurzarbeitergeld, einfacherer Zugang zur Grundsicherung, Schutz von Ausbildungsplätzen, Unterstützung von Studierenden, Besserbezahlung von Pflegekräften, ein Corona-Aufhol-Paket für Kinder und Jugendliche und den Kinderbonus.

Zusammenhalt wird uns gelingen, wenn wir füreinander da sind! Denn wir alle leben vom Miteinander. Ob am Gartenzaun oder im Betrieb, ob am Tresen oder in unserer Nachbarschaft. Gemeinsam mit Bezirksbürgermeisterin Isolde Ries möchte ich, dass der Wandel unserer Gesellschaft und in der Arbeitswelt für jede und jeden eine sichere Perspektive erhält. So braucht es bezahlbaren Wohnraum, offene Schwimmbäder und funktionierende Spielplätze.

Ich will weiterhin für Sie da sein. Da sein für gute Arbeit und starke Familien, in all ihrer Vielfalt. Da sein für eine nachhaltige Wirtschaft vor Ort und eine handlungsfähige Kommune. Da sein für Altenkessel, Burbach, Gersweiler und Klarenthal!

Dafür bitte ich Sie am 26. September um Ihre Erststimme.

Ihre *Josephine*

@josephineortleb  
 @josephine.ortleb



Am 26.9. Erststimme  
für Josephine Ortleb

**SPD** Soziale  
Politik für  
Dich.





## TV Klarenthal-Krughütte lädt zur Jugendversammlung ein

Am 10.09.2021 findet die Jugendversammlung des TV Klarenthal – Krughütte von 17:00 Uhr – 19:00

3. Vorstellung Jugendarbeit – Konzept Arbeitsgruppen

4. Aktuelle Projekte

5. Arbeitsgruppe „Jugendschutz TVK“

6. Beschlussfassung über vorliegende Anträge

7. Ideenentwicklung über sportliche und außersportliche Aktivitäten und Veranstaltungen

8. Verschiedenes

Wir hoffen auf eine zahlreiche Teilnahme und eine rege Beteiligung.

Sei dabei und gestalte unser Vereinsleben mit!

Lucas Wagner, Jugendwart TV Klarenthal-Krughütte

Uhr, im Turnerheim (Schulweg 7, 66127 Saarbrücken) statt. Eingeladen ist die gesamte Turnjugend (Stimmberechtigt sind alle Vereinsmitglieder von 10-26 Jahren).

### Die Tagesordnung umfasst folgende Punkte:

1. Begrüßung durch den Jugendwart

2. Entgegennahme der Berichte der Jugendvertreter

*Blumen Zauber*  
by Marion Wolf



**Dekorationen zu allen Anlässen,  
schön gebundene Blumensträuße - klassisch o. modern,  
Bepflanzungen, Hochzeitsfloristik, Trauerfloristik,  
Gestaltung nach Wunsch.**

**Ab sofort wieder zu meinen  
gewohnten Öffnungszeiten!!!**

Mo.-Fr.: 9:00-12:00 Uhr u. 14:00-18:00 Uhr  
Mi.: 9:00-12:00 Uhr - Sa.: 9:00-13:00 Uhr  
Hauptstraße 80, 66128 Saarbrücken, Tel. (0681) 6 87 11 50


## Malerfachbetrieb

### Jörg Graf




- exklusive Raumgestaltung
- Tapezieren & Lackierarbeiten
- Bodenbelagsarbeiten
- Fassadenanstriche
- Wärmedämmsysteme
- Innen- & Außenputz

Tel.: (06898) 81 07 40 • 66126 Saarbrücken  
service@malerfachbetrieb-graf.de • www.malerfachbetrieb-graf.de



...seit über  
75 Jahren!



**BEDACHUNGEN  
ZIMMEREI**

**B. BOHNENBERGER** GM  
BH

ZIEGELEI 71  
66352 DORF IM WARNDT  
TELEFON: 0 68 09 / 76 10

## Ihr Fliesenleger Meisterbetrieb



Meister Petzi  
Patrick Kühler  
Fennerstraße 66  
66127 Saarbrücken

Telefon: +49 (0) 6898 370081  
Telefax: +49 (0) 6898 370384  
info@meister-petzi.de  
www.meister-petzi.com

Unsere  
WEB-  
Ausgaben!

WWW.  
westmagazin.de

Lösung des Sudoku von S.12

2	3	1	7	8	9	4	5	6
4	9	5	2	6	3	1	8	7
6	7	8	1	5	4	9	2	3
1	4	3	6	2	7	5	9	8
9	2	6	5	3	8	7	1	4
5	8	7	4	9	1	3	6	2
7	6	4	8	1	5	2	3	9
3	5	2	9	4	6	8	7	1
8	1	9	3	7	2	6	4	5



SENIORENRESIDENZ  
SONNENWINKEL  
FAMILIE MERSDORF

NICHT DAHEIM,  
SONDERN ZU HAUSE

AUFFALLEND ANDERS – VON MENSCH ZU MENSCH

Seniorenresidenz Sonnenwinkel  
Im Füllengarten 14 – 16  
66115 Saarbrücken

Tel.: 0681 - 7 55 99 0  
www.seniorenresidenz-sonnenwinkel.de  
info@seniorenresidenz-sonnenwinkel.de

## Informationen zur Bundestagswahl am 26. September



Am Sonntag, 26. September, findet die Bundestagswahl statt. Die Landeshauptstadt Saarbrücken hat in dieser Woche damit begonnen, die Wahlbenachrichtigungskarten an die wahlberechtigten Bürgerinnen und Bürger zu versenden.

### Wahllokale

Da aufgrund der weiter anhaltenden Corona-Pandemie erwartet wird, dass der Briefwahlanteil weiter ansteigt, wurde die Zahl der Wahllokale von 128 auf 98 reduziert. Auf der Wahlbenachrichtigung ist das zugeteilte Wahllokal angegeben. Ihr Wahllokal können Saarbrückerinnen und Saarbrücker auch über die Wahllokalsuche unter [www.saarbruecken.de/wahlen](http://www.saarbruecken.de/wahlen) ermitteln.

### Briefwahlbüros

Die Briefwahlbüros der Landeshauptstadt sind ab sofort geöffnet. Insgesamt gibt es vier Büros, in denen Saarbrückerinnen und Saarbrücker ihre Wahlangelegenheiten erledigen können, zum Beispiel einen Antrag auf Briefwahl stellen oder direkt vor Ort wählen. Eine Terminvereinbarung ist nicht nötig. Um die Dienste der Briefwahlbüros zu nutzen, müssen Bürgerinnen und Bürger den Personalausweis mitbringen.

### Öffnungszeiten

#### der Briefwahlbüros

Bürgerinnen und Bürger aus dem Bezirk Mitte können ihre Wahlangelegenheiten bis Freitag, 24. September, im Briefwahlbüro im Bürgeramt City (2. Obergeschoss, Gerberstraße 4, 66111 Saarbrücken) erledigen.

### Öffnungszeiten:

· montags, dienstags, freitags: 7.30 bis 15.00 Uhr

· mittwochs: 7.30 bis 12.00 Uhr

· donnerstags: 7.30 bis 18.00 Uhr

### Abweichende Öffnungszeiten:

Das Briefwahlbüro im Bürgeramt

City ist ab Samstag, 28. August, bis zum 18. September zusätzlich samstags von 10.00 bis 14.00 Uhr geöffnet. Am Freitag, 24. September, können Wahlberechtigte in der Zeit von 7.30 bis 18.00 Uhr ihre Briefwahlunterlagen dort beantragen und wählen. Am Samstag, 25. September, öffnet das Briefwahlbüro in der Zeit von 10.00 bis 12.00 Uhr. Bürgerinnen und Bürger, die glaubhaft versichern können, dass ihnen der beantragte Wahlschein nicht zugegangen ist, erhalten einen neuen. Eine erstmalige Beantragung von Briefwahlunterlagen ist dann nicht mehr möglich. Das Wahlamt der Landeshauptstadt ist zu den oben angegebenen Öffnungszeiten telefonisch unter +49 681 905-1212 und per E-Mail an [wahlamt@saarbruecken.de](mailto:wahlamt@saarbruecken.de) erreichbar.

In den übrigen Bezirken können Wahlberechtigte bis zum 24. September im Rathaus Dudweiler (1. Obergeschoss, Zimmer 112, Rathausstraße 5, 66125 Saarbrücken), im Rathaus Brebach (3. Obergeschoss, Zimmer 312, Kurt-Schumacher-Straße 19, 66130 Saarbrücken) und im Bürgerhaus Burbach (Festsaal, Burbacher Markt 20, 66115 Saarbrücken) wählen.

### Öffnungszeiten:

montags bis freitags: 8.30 bis 12.30 Uhr

### Abweichende Öffnungszeiten:

Ab Donnerstags, 9. September, weichen die Briefwahlbüros in Dudweiler, Brebach und Burbach ihr Öffnungszeiten aus. Dann sind sie donnerstags von 8.00 bis 18.00 Uhr erreichbar. Am 24. September sind die drei Büros von 8.30 bis 18.00 Uhr besetzt.

### Briefwahl bequem von zu Hause aus beantragen

Wahlberechtigte haben neben den Briefwahlbüros mehrere Möglich-

keiten, ihre Briefwahlunterlagen bequem und kontaktlos von zu Hause aus zu beantragen:

· mit dem Antrag auf der Rückseite der Wahlbenachrichtigung. Der Antrag kann per Post an Landeshauptstadt Saarbrücken, Wahlamt, Rathaus St. Johann, Rathausplatz 1, 66111 Saarbrücken, gesendet werden, per E-Mail an [wahlamt@saarbruecken.de](mailto:wahlamt@saarbruecken.de) oder per Fax an +49 681 905-1615.

· über den QR-Code auf dem Antrag der Wahlbenachrichtigung

· online unter [www.saarbruecken.de/briefwahl](http://www.saarbruecken.de/briefwahl)

· per E-Mail mit Angabe von: Name, Vorname, Geburtsdatum und Adresse. Sollen die Briefwahlunterlagen an eine andere Adresse geschickt werden (zum Beispiel Urlaubsadresse), ist auch diese anzugeben.

### Fristen beachten

Die Frist, um Briefwahlunterlagen in den Wahlbüros zu beantragen, endet am 24. September. Da die Unterlagen dann nicht mehr postalisch verschickt werden können, empfiehlt sich an diesem Tag ein persönliches Vorsprechen in einem

der vier Briefwahlbüros. Die Online-Beantragung der Unterlagen ist bis zum 22. September, 18.00 Uhr, möglich. Wahlbriefe können am 26. September nicht in den Wahllokalen abgegeben werden. Daher weist die Landeshauptstadt darauf hin, die Wahlbriefe rechtzeitig zu versenden. Am Wahlsonntag können Saarbrückerinnen und Saarbrücker die Wahlbriefe bis 18.00 Uhr am Rathaus St. Johann in den Briefkasten an der Haupttreppe einwerfen oder im Briefwahlbüro im Bürgeramt City abgeben.

### Allgemeine Hinweise zum Wählen unter Coronabedingungen

Coronabedingt müssen Bürgerinnen und Bürger in den Wahllokalen beziehungsweise in den Briefwahlbüros eine medizinische Mund-Nasen-Bedeckung tragen. Die geltenden Hygiene- und Abstandsregeln sind einzuhalten. Die Landeshauptstadt empfiehlt, zur Kennzeichnung des Stimmzettels einen eigenen Stift mitzubringen.

Weitere Informationen finden Interessierte unter [www.saarbruecken.de/wahlen](http://www.saarbruecken.de/wahlen).

## Geschenkkörbe aus der Hobby-Imkerei Jörg Kuhn, die alternative Geschenkidee!

Gefüllt mit leckerem Honig der fleißigen Bienen, Marmelade, hausgemacht, Apfelsaft, v. Klarenthaler Streuobstwiesen, Creme, aus Bienenwachs, Propolis u. Mandelöl, edler Bärenfang und vielem mehr...

(Vorbereitung erforderlich)

Öffnungszeiten: Mo.-Fr.: 8:00 bis 16:00 Uhr

Hobby-Imker Jörg Kuhn  
Hauptstraße 43, Klarenthal, Tel.: (06898) 85 24 53



**Backhonig**  
die Alternative bei  
Backen oder der  
Fleischglasuren...

## malerbetrieb

bruno herrmann  
hauptstraße 42  
66128 saarbrücken-gersweiler

tel. 0681 / 700 532  
fax: 06 81 / 700 781

fassadenanstriche  
verputzarbeiten

wohnräume  
renovieren  
und gestalten

bodenbeläge



## GÜNTHER KASSEL

GmbH

Sanitärtechnische Anlagen  
Heizungsbau  
Öl- und Gasfeueranlagen  
Neuanlagen - Reparaturen - Wartungen  
Solaranlagen / Photovoltaik



Fachbetrieb in der  
Landesinnung

Saarbrückerstraße 236 - Tel. (06898) 3 26 55 - FAX 3 39 68

66333 VÖLKLINGEN (Fenne)



**Bereitschaften - Notdienste - Wichtige Telefonnummern****Wichtige Rufnummern****Feuer, Unfall, Katastrophen**

**Polizei** . . . . . 110  
**Feuerwehr/Notarzt** . . . . . 112  
**Retungsleitstelle (0681) 1 92 22**  
**Gift-Notrufzentrale**  
 . . . . . (06841) 1 92 40  
**DRK Krankenwagen**  
**Völklingen** . . . (06898) 2 69 00

**Krankenhäuser:**

Winterberg-Krankenhaus  
 . . . . . (0681) 963 - 0

Rastpfuhl-Krankenhaus  
 (Caritas) . . . . . (0681) 406 - 0

Klinik Sonnenberg  
 (SHG) . . . . . (0681) 889 - 0

Klinik Brebach  
 (SHG) . . . . . (0681) 889 - 27 11

Kreiskrankenhaus Völklingen  
 (SHG) . . . . . (06898) 12 - 0

Knappschafts-Krankenhaus  
 Püttlingen . . . . . (06898) 55 - 0

Ev. Stadt-Krankenhaus  
 Saarbrücken . . . . . (0681) 388 60

**Polizei:**

Polizei-posten Gersweiler/  
 Klarenthal . . . (0681) 9 97 02 00

**Öffnungszeiten:**

Montag: . . . . . 08:00 - 12:00 Uhr  
 Dienstag: . . . . . 08:00 - 12:00 Uhr  
 Donnerstag: . . . . . 14:00 - 16:00 Uhr

Burbach . . . . . (0681) 9 71 50  
 Kontaktpolizei Burbach  
 . . . . . (0681) 971 52 22

Völklingen . . . . . (06898) 20 20

**Stadtverwaltung Sbr.:**

Stadtverwaltung Saarbrücken  
 . . . . . (0681) 905-0

Bürgeramt  
 Burbach . . . . . (0681) 905-0

ZKE . . . . . (0681) 905 - 2000  
 - Sperrmüllabfuhr  
 - Hausmüllabfuhr  
 - Gefäßdienst

ZKE . . . . . (0681) 905 - 7000  
 - Container, Gewerbeabfall

Amt für Grünanlagen  
 . . . . . (0681) 7 61 68 37

**Störungen Stadtwerke Sbr.**

Gasversorgung und Wasser-  
 versorgung . . . (0681) 5 87 - 2377

Stromversorgung  
 . . . . . (0681) 5 87 - 2261

**Pflegedienste**

Pflegedienst Dunkel & Mertes  
 . . . . . (06806) 30 69 44  
 mit Handy . . . . (0177) 7 27 93 40

AWO Ambulanter  
 Pflegedienst . . . . (06898) 4 09 84

**Bezirksbehinderten-  
beauftragte**

Judith Hettrich  
 Telefon . . . . . (06898) 93 51 27  
 Mail: judith.hettrich@gmx.de

**Landesamt für Jugend,  
Soziales und Versorgung:**

Hochstraße 67, Saarbrücken  
 . . . . . (0681) 9978-0

Mo-Fr. 8:30-12 Uhr, Do 13:30-16 Uhr  
 und nach besonderer Vereinbarung

**Bürgerhaus Burbach:**

Sprechzeiten der Bezirksbürger-  
 meisterin Isolde Ries:  
 Mo 15-16 Uhr (1. Etage Zi. 104)  
 sowie nach Vereinbarung

Telefon . . . . . (0681) 905 - 5344

**Verwaltung:**

Zimmer 104 a, Mo. - Fr. 8:00 -  
 12:00 Uhr, Do 13:30 - 15:30 Uhr,  
 sowie nach Vereinbarung:

Bezirksratsangelegenheiten  
 . . . . . (0681) 905 - 5344

Hallenverwaltung  
 . . . . . (0681) 905 - 5343

Seniorenberatung  
 . . . . . (0681) 905 - 5347

**Rentenstelle**

Zur Zeit nur telefonische Termin-  
 vereinbarung

Rentenberatung  
 . . . . . (0681) 905 - 44 20

Mo-Do. 8.30-12.00 + 13.30-15.30 Uhr  
 Fr 8.30 - 12.00 Uhr

**Sozialstationen:**

Kath. Pfarramt  
 Klarenthal . . . . . (06898) 3 24 77

Ev. Kirchengemeinde  
 Klarenthal . . . . . (06898) 3 21 49

Kath. Bücherei:  
 Di von 17:00 Uhr bis 18:00 Uhr

Ökumenische Sozialstation  
 Alt-Saarbrücken-Burbach  
 . . . . . (0681) 5 26 36  
 oder . . . . . (0681) 4 78 00

**Psycho-Sozialer Freundes-  
kreis Saar e.V.:**

Selbsthilfegruppen für Suchtkran-  
 ke: Bismarckstraße 7 (Merku-  
 rhaus), Völklingen. Information und  
 Kontaktaufnahme

Günter Bund . . . (06898) 8 39 44

Internet . . . . . www.psfk-saar.de

**Elterntelefon . . (0800) 111 0 550**

**Schiedsfrauen  
Klarenthal / Gersweiler**

Klarenthal  
 Isolde Böttcher . (06898) 3 72 56

Gersweiler  
 Karin Klein . . . . (0681) 70 33 90

**Senioren-sicherheitsberater**

Werner Caspar (0152) 59 72 22 07

Hans Fries . . . . (0681) 78 05 89  
 Heinz Mang . . . . (0681) 70 27 80

**Apotheken-Notdienste (alle Angaben ohne Gewähr)**

**Freitag, 03.09.2021**  
 Rathaus-Apotheke Püttlingen  
 Pickardstraße 2, Tel.: (06898) 67.171

**Samstag, 04.09.2021**  
 Apotheke im Saar-Basar Saarbrücken  
 Breslauer Straße 1a, Tel.: (0681) 81.55.45

**Sonntag, 05.09.2021**  
 Johannis-Apotheke Saarbrücken  
 Mainzer Straße 38, Tel.: (0681) 62.44.5

**Montag, 06.09.2021**  
 Sonnen-Apotheke Saarbrücken  
 Deutschhermstraße 60, Tel.: (0681) 52.14.9

**Dienstag, 07.09.2021**  
 Kramersche Apotheke Saarbrücken  
 Saargemünder Str. 125, Tel.: (0681) 85.11.59

**Mittwoch, 08.09.2021**  
 Ludwigs-Apotheke Saarbrücken  
 Sittersweg 50, Tel.: (0681) 44.53.1

**Donnerstag, 09.09.2021**  
 Glückauf-Apotheke Gersweiler  
 Hauptstr. 213, Tel.: (0681) 70.22.84

**Freitag, 10.09.2021**  
 Paracelsus-Apotheke Saarbrücken  
 Sulzbachstr. 22, Tel.: (0681) 3.41.62

**Samstag, 11.09.2021**  
 Apotheke am Homburg Saarbrücken  
 Am Homburg 45, Tel.: (0681) 37.14.07

**Sonntag, 12.09.2021**  
 Saar-Apotheke Saarbrücken  
 St. Johanner Straße 37, Tel.: (0681) 49.02.9

**Montag, 13.09.2021**  
 Rats-Apotheke Klarenthal  
 Hauptstr. 38, Tel.: (06898) 3.13.10

**Dienstag, 14.09.2021**  
 Glückauf-Apotheke Burbach  
 Bergstraße 54, Tel.: (0681) 7.62.05

**Mittwoch, 15.09.2021**  
 Landmann Apotheke Saarbrücken  
 Reichsstraße 16, Tel.: (0681) 32.77.0

**Donnerstag, 16.09.2021**  
 Viktoria Apotheke Saarbrücken  
 Bahnhofstr. 95+97, Tel.: (0681) 36.14.8

**Freitag, 17.09.2021**  
 Pluspunkt Apotheke Saarbrücken  
 Europagalérie, Tel.: (0681) 70.96.09-33

**Samstag, 18.09.2021**  
 Liebfrauen-Apotheke Püttlingen  
 Pickardstraße 17, Tel.: (06898) 6.52.44

**Sonntag, 19.09.2021**  
 Engel-Apotheke Saarbrücken  
 Feldmannstraße 2a, Tel.: (0681) 92.677.0

**Montag, 20.09.2021**  
 Lilien-Apotheke Püttlingen  
 Hauptstraße 22, Tel.: (06806) 20.39

**Dienstag, 21.09.2021**  
 Stadt-Apotheke Saarbrücken  
 Bahnhofstraße 37, Tel.: (0681) 94.88.90

**Mittwoch, 22.09.2021**  
 Arndt-Apotheke Saarbrücken  
 Mainzer Straße 105, Tel.: (0681) 64.58.7

**Donnerstag, 23.09.2021**  
 Apotheke im Globus Völklingen  
 Rathausstr. 53, Tel.: (06898) 93.505.24

**Freitag, 24.09.2021**  
 Stifts-Apotheke Saarbrücken  
 Saargemünder Str. 93, Tel.: (0681) 85.14.68

**Samstag, 25.09.2021**  
 Landmann Apotheke Saarbrücken  
 Reichsstraße 16, Tel.: (0681) 32.77.0

**Sonntag, 26.09.2021**  
 St. Lukas-Apotheke Saarbrücken  
 Hochstraße 149, Tel.: (0681) 77.97.3

**Montag, 27.09.2021**  
 Bellevue-Apotheke Saarbrücken  
 Metzger Straße 102, Tel.: (0681) 56.58.2

**Dienstag, 28.09.2021**  
 Stengel-Apotheke Saarbrücken  
 Eisenbahnstraße 25, Tel.: (0681) 52.36.3

**Mittwoch, 29.09.2021**  
 Apotheke am Zoo  
 Brandenb. Platz 12, Tel.: (0681) 81.89.61

**Donnerstag, 30.09.2021**  
 Bergmanns-Apotheke Heusweiler  
 Saarbrücker Straße 17, Tel.: (06806) 6.33.2

**Freitag, 01.10.2021**  
 Paulus-Apotheke Malstatt  
 Rheinstr. 37, Tel.: (0681) 7.58.48

**Samstag, 02.10.2021**  
 Römer-Apotheke Saarbrücken  
 Am Kieselhumes 42c, Tel.: (0681) 62.41.7

**Sonntag, 03.10.2021**  
 Rathaus-Apotheke Püttlingen  
 Pickardstraße 2, Tel.: (06898) 67.171

**Montag, 04.10.2021**  
 Apotheke im Saar-Basar Saarbrücken  
 Breslauer Straße 1a, Tel.: (0681) 81.55.45

**Winterberg-Apotheke**  
 Achim Holz

... kompetent  
 ... leistungsstark  
 ... beratungsintensiv



**Kreisstr. 62 • 66127 Klarenthal • Tel. 0 68 98 / 34 44**

**Kath. Kirchengemeinde „St. Eligius“ Burbach**  
Pfarrbüro St. Eligius: Bergstraße 58, 66115 Saarbrücken  
e-mail: eligius.burbach@web.de, Kontakt: (0681) 7 62 03

**Samstag, 04.09., 18.00 Uhr**  
Herz-Jesu, Vorabendmesse

**Sonntag, 05.09., 10.00 Uhr**  
St. Eligius, Hochamt

**Samstag, 11.09., 18.00 Uhr**  
Herz-Jesu, Vorabendmesse

**Sonntag, 12.09., 10.00 Uhr**  
St. Eligius, Hochamt

**Beachten Sie bitte die Aushänge in unserem Schaukasten nach weiteren Neuigkeiten.**

**Bitte melden Sie sich zu einem Besuch der Gottesdienste, vorher im Pfarramt St. Eligius telefonisch (0681/ 76 203) an, da die „Anmeldepflicht“ zu den Gottesdiensten weiterhin besteht.**

**Samstag, 18.09., 18.00 Uhr**  
Herz-Jesu, Vorabendmesse

**Sonntag, 19.09., 10.00 Uhr**  
St. Eligius, Hochamt

**Samstag, 25.09., 18.00 Uhr**  
Herz-Jesu, Vorabendmesse

**Ev. Kirchengemeinde Burbach (0681) 7 74 84**

Wegen Corona können wir die Gottesdienste nur unter Vorbehalt ankündigen.

Gerne können Sie sich zu den aktuellen Gottesdiensten im Gemeindeamt unter der Tel. Nr. 0681 - 7 74 84 erkundigen.

**Sonntag, 05.09.2021, 10.00 Uhr** **Sonntag, 19.09.2021, 10.00 Uhr**  
GD in der Matthäuskirche mit **GD in der Matthäuskirche**  
Abendmahl

**Sonntag, 12.09.2021**  
GD entfällt

**Kath. Pfarrgemeinde St. Barbara Saarbrücken (Klarenthal)**  
Hauptstraße 51, 66127 Klarenthal, Telefon: (0 68 98) 3 24 77  
**Öffnungszeiten Pfarrbüro:**  
Montag, Dienstag, Donnerstag und Freitag von 9:00 - 12:00 Uhr  
Mittwoch von 15:00 - 18:00 Uhr  
[www.st-barbara-saarbruecken.de](http://www.st-barbara-saarbruecken.de)

#### **Pfarrbezirk „St. Bartholomäus“ Klarenthal**

**Freitag, 03.09., 18.30 Uhr**  
Hl. Messe

**Sonntag, 05.09., 11.00 Uhr**  
Hochamt

**Mittwoch, 08.09., 9.00 Uhr**  
Frauenmesse

**Sonntag, 12.09., 11.00 Uhr**  
Hochamt

**Sonntag, 12.09., 14.30 Uhr**  
Tauffeier

**Samstag, 18.09., 10.00 Uhr**  
Probe der Kommunionkinder

**Sonntag, 19.09., 10.00 Uhr**  
Feier der Heiligen  
Erstkommunion

**Sonntag, 19.09., 14.30 Uhr**  
Tauffeier

**Montag, 20.09., 11.00 Uhr**  
Dankamt der Kommunionkinder

**Freitag, 24.09., 18.30 Uhr**  
Hl. Messe

**Sonntag, 26.09., 11.00 Uhr**  
Hochamt

#### **Pfarrbezirk „St. Michael“ Gersweiler**

**Samstag, 11.09., 18.00 Uhr**  
Vorabendmesse

**Samstag, 02.10., 18.00 Uhr**  
Patronatsfest St. Michael

#### **Pfarrbezirk „Herz Mariä“ Ottenhausen**

**Donnerstag, 16.09., 9.00 Uhr**  
Frauenmesse

**Samstag, 25.09., 18.00 Uhr**  
Vorabendmesse

## **Annegret Kramp-Karrenbauer.**

Für unsere Heimat in Berlin.

Beide Stimmen CDU.



**Geben Sie dem Saarbrücker Westen wieder eine starke Stimme!**

**CDU** BEZIRKSVERBAND SAARBRÜCKEN-WEST

**HORN** Zeit für Haare  
**NETZ**

Öffnungszeiten: Di.-Fr.: 8:00-17:00 Uhr  
Sa.: 8:00-13:00 Uhr  
Termine sichern unter Tel.: (0681) 7 21 38

Nach Absprache bieten wir auch Sondertermine, außerhalb unserer normalen Öffnungszeiten, an.

Wir freuen uns auf Sie!  
Stefanie Verch und Team  
Hauptstraße 202 • 66128 Gersweiler



**Ev. Kirchengemeinde Gersweiler-Klarenthal** [www.kirchengemeinde-gersweiler-klarenthal.de](http://www.kirchengemeinde-gersweiler-klarenthal.de)

#### Öffnungszeiten

**Gemeindebüro Klarenthal:**  
Montag von 09:00 - 13:00 Uhr  
Donnerstag von 12:00 - 16:00 Uhr  
Telefon: (06898) 3 21 49

#### Öffnungszeiten

**Gemeindebüro Gersweiler:**  
Dienstag von 10:00 - 16:00 Uhr  
Freitag von 09:00 - 12:00 Uhr  
Telefon: (0681) 70 21 44

**Sonntag, 05.09.2021, 9.30 Uhr**  
Gottesdienst Kirche Gersweiler  
**11.00 Uhr**

Gottesdienst Kirche Klarenthal

**Sonntag, 12.09.2021, 9.30 Uhr**  
Gottesdienst Kirche Gersweiler

**Sonntag, 19.09.2021, 9.30 Uhr**  
Gottesdienst Kirche Klarenthal  
**11.00 Uhr**

Gottesdienst Kirche Gersweiler

**Sonntag, 26.09.2021, 11.00 Uhr**  
(Alternativer) Gottesdienst  
Kirche Klarenthal

## Danksagung

Die herzliche Anteilnahme so vieler Menschen  
beim Abschied unseres lieben Verstorbenen

# Helmut Nachtigall

erfüllt uns mit großer Dankbarkeit.

So fühlen wir uns mitgetragen durch jede  
persönliche Zuwendung, durch jeden einzelnen Brief,  
durch jedes Gespräch und alle liebevollen Gesten.

Ganz besonders bedanken wir uns bei  
Herrn Pfarrer Uwe Lorenzen  
für die liebevolle Gestaltung der Trauerfeier.

Ebenfalls bedanken wir uns ganz herzlich  
beim Gartenbauverein Gersweiler-Ottenhausen,  
der evangelischen Kirchengemeinde Gersweiler und bei  
seinen ehemaligen Arbeitskolleginnen und Kollegen.

Im Namen aller Angehörigen

*Uschi Nachtigall*

Gersweiler, im August 2021



Wir nehmen Abschied von

## Dieter Müller

\*15.5.1955 †15.8.2021

Ursula und Walter Klostermeier

Klarenthal, im August 2021

Die Beisetzung hat im engsten Familienkreis stattgefunden.

## Monatsspruch September 2021:

Hagai 1, Vers 6:



„Ihr sät viel und bringt wenig ein; ihr esst und werdet doch nicht satt; ihr kleidet euch und werdet doch nicht warm. Und wer einen Lohn verdient, der legt ihn in einen durchlöchernten Beutel.“ Das sagt der GOTT Israels zu seinem Volk, das meint, auch ohne IHN auskommen und leben zu können. Alles, was wir ohne GOTT und seinen Segen tun, kann in der Regel auch nicht zum Nutzen und zum Segen werden. „So gewonnen, so zerronnen.“ Es geht ohne GOTT in die Nutzlosigkeit, aber mit GOTT steht unser Tagewerk im Licht des Erfolges, meistens jedenfalls. Der Monatsspruch sagt: Aussaat ohne GOTT: Mißernte. Alltagsgeschäfte ohne GOTT: Unzufriedenheit, Mißerfolg.

Verdienter Lohn ohne Gabe an GOTT: Zerronnen zwischen den Händen. Einiges davon haben wir doch selbst schon erlebt. Aber auch das andere: Offene Hände für andere haben bewirken, daß wir selbst unsere Hände gefüllt bekommen. Das von uns anderen geschenkte Glück fällt auch auf uns zurück. Es macht die Herzen weit und bewirkt tägliche Dankbarkeit. JESUS fragte einmal seine Jünger: „Habt ihr je Mangel gehabt?“ Sie antworteten: „Nein, HERR, niemals.“ Diese Erfahrung dürfen wir in unserem Leben auch machen. Wir sollten es ausprobieren. Was auch kommen mag: Jeder Tag mit JESUS wird ein rechter Tag!

Karl-Heinz Debus, Prädikant i.R.

[www.westmagazin.de](http://www.westmagazin.de)

## BEERDIGUNGSINSTITUT BLAU

„TRAUERN IST  
LIEBEVOLLES ERINNERN“

Erd-, Feuer-, See- u.  
Baumbestattungen

- Betreuung
- individuelle Beratung
- Bestattungsvorsorge

Hauptstraße 178 • 66128 Sbr.-Gersweiler  
Tel. 0681-702570 oder 0172-6835263

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von

## Hans Günther Boenig

\*19.7.1946 †21.8.2021

Ingrid Zimmer  
und alle Anverwandten

Wadgassen, früher Klarenthal, im August 2021

Die Beisetzung findet Coronaconform  
am Dienstag, dem 14. September 2021 um 13.30 Uhr  
auf dem Friedhof Klarenthal statt.

## Termine

### Muschel dich satt vom Buffet

Freitag, 10.09. / Samstag, 11.09

Sie bedienen sich an einem Buffet mit Suppe als Vorspeise dann Muscheln in drei verschiedenen Soßen und ein Nudel-Muschelgericht bis Sie satt sind.  
19,90

### Der Herbst naht und wir verabschieden den Sommer mit Paella & Sangria

Freitag, 17.09. / Samstag, 18.09.

Sommerliche Vorspeise

Paella mit Fleisch / Hähnchen / Chorizo  
Fisch / Meeresfrüchte / inklusive einem Glas Sangria  
22,90

### Gamba Zamba

Freitag, 24.09. / Samstag, 25.09.

Vorspeisenteller Land und Meer, dann  
1 Kilogramm gegrillte Gambas mit verschiedenen Dips  
24,90

### Unsere aktuellen Öffnungszeiten

Mittwoch bis Freitag		17.00 - 23.00
Samstag	11.00 - 15.00	17.00 - 23.00
Sonntag-Feiertage	11.00 - 15.00	17.00 - 21.00

Montag und Dienstag ist geschlossen

Für Familienfeier oder Beerdigungen öffnen wir.  
Sprechen Sie uns an

Unser Mittagstisch für Zuhause.  
Geliefert nach Absprache oder zum Abholen.  
Bestellungen bitte am Vortag bis 12.00

Abholzeiten: Montag bis Sonntag 12.00 - 14.00

**Suchen Sie vielleicht einen Nebenjob?  
Eine zusätzliche Geldeinnahme?  
Arbeiten Sie gerne in einem kollegialen TEAM?  
Möchten Sie für gute Leistungen eine faire  
Bezahlung und zusätzliche Boni?  
Dann rufen Sie uns an.  
Wir brauchen Hilfe  
im Service und in der Küche.**

Am Sprinkshaus 4 / 66128 SB- Gersweiler  
0049 (0) 681 703164  
[www.restaurant-valuta.de](http://www.restaurant-valuta.de)



## DIE DRUCKEREI IN KLARENTHAL DRUCKEN und KOPIEREN

### Monatsangebot im September

Plakate / Poster in A2 - A1 - A0  
für Privat- und Geschäftskunden  
auch in geringen Auflagen  
schon ab 6,- Euro



Offsetdruck • DTP/Satz/Layout • Beschriftungen

Hauptstraße 43 • 66127 Klarenthal (im Rathaus) • Telefon: (06898) 85 24 53  
info@now-d-sign.de • texte@voelklingerstadtbrille.de • texte@westmagazin.de • texte@klarenthaler-anzeiger.de